

Я УБИЛ САНТА-КЛАУСА

Иллюстрации
Р Криса
Ридгелла



ЭНТОНИ
МАКГОУЭН

УДК 821.111-053.2
ББК 84(4Вел)-44
М15

Anthony McGowan
I KILLED FATHER CHRISTMAS

First published in 2017 in Great Britain
by Barrington Stoke Ltd
18 Walker Street, Edinburgh, EH3 7LP

Text © 2017 Anthony McGowan
Illustrations © 2017 Chris Riddell

Перевод с английского *Кирь Османовой*

Макгоуэн Э.

М15 Я убил Санта-Клауса: [повесть] / Энтони Макгоуэн; пер. с англ. К. Османовой — Москва: Издательство АСТ, 2018. — 96 с. — (Волшебный мир Криса Ридделла).

ISBN 978-5-17-111682-8

Мальчик по прозвищу Прыг-Скок убеждён, что Рождество не наступит – и всё по его вине. Как же Прыг-Скоку спасти праздник? Может, самому стать Санта-Клаусом? Ему понадобится старое пальто мамы, мешок с игрушками и немножко рождественского волшебства.

УДК 821.111-053.2
ББК 84(4Вел)-44



ISBN 978-5-17-111682-8

© К. Османова, перевод на
русский язык, 2018
© ООО «Издательство АСТ», 2018

ОГЛАВЛЕНИЕ

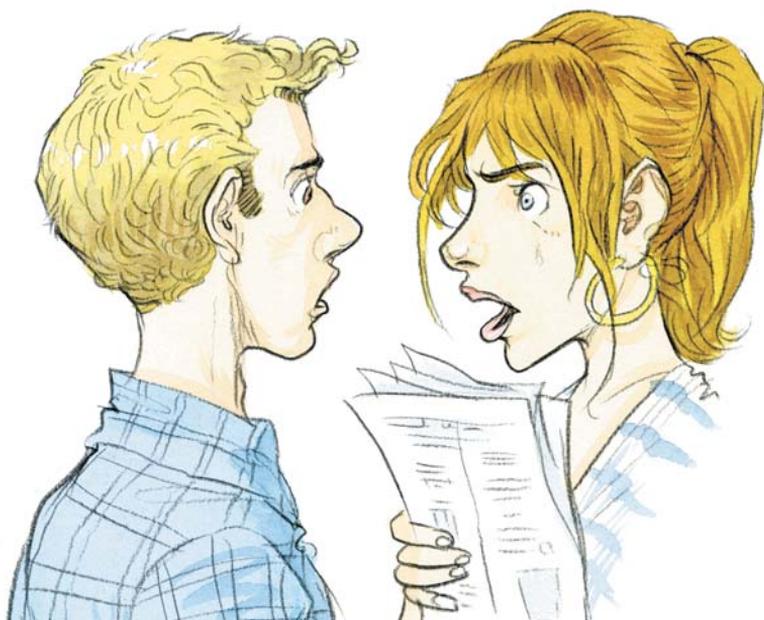
1	Список подарков	11
2	Горькие слова	16
3	Это из-за лука	20
4	Лучший план на свете	25
5	Куча подарков	30
6	Почти Супермен	32
7	Санта-Клаус готовится	39
8	Полный провал	48
9	Хо! Хо! ХО!	59
10	Держись крепче!	66
11	Тайна крошечных звёздочек	71
12	До свидания, Санта-Клаус!	79



Глава 1

Список подарков

Сегодня Сочельник, а мама с папой опять ссорятся. Мама кричит на папу, папа — на маму. Пришлось закрыться подушкой, чтобы не слышать их брань.

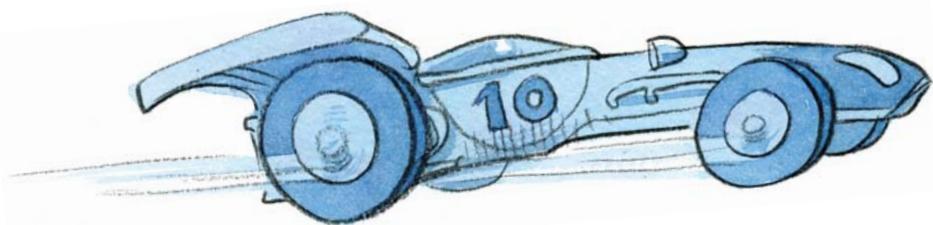
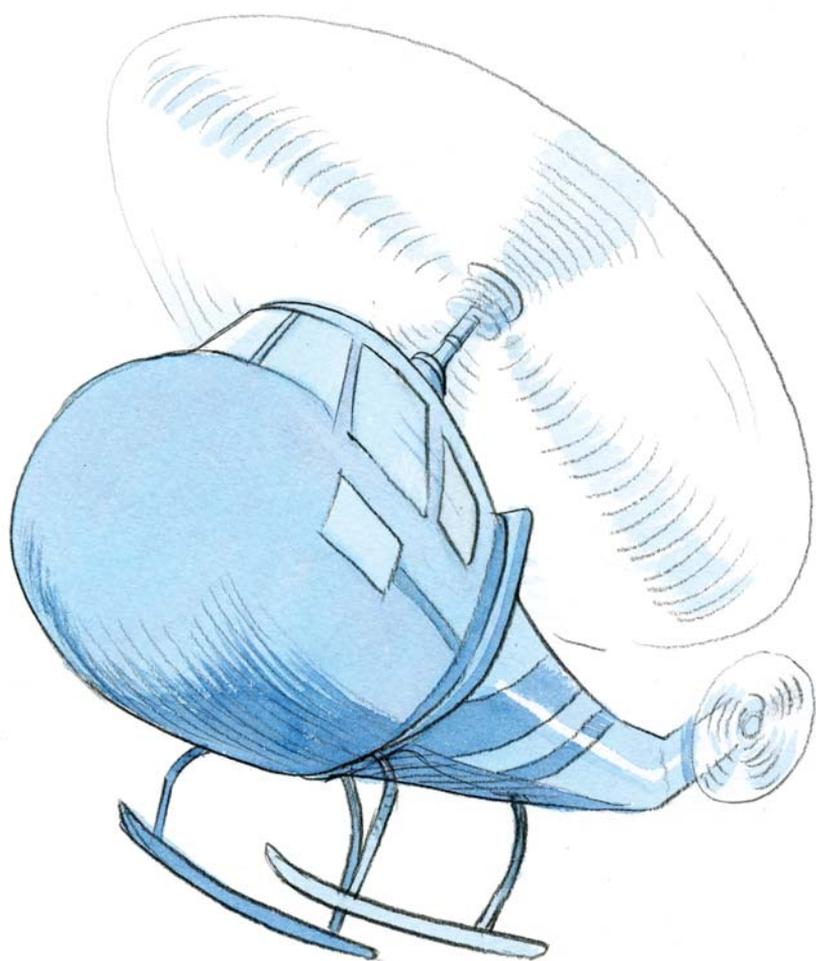


Как же мне паршиво! Потому что ругаются они из-за меня. Я во всём виноват. Дождничался.

Это папа сказал, что я жадина, когда увидел список подарков — тех, что я хочу получить от Санта-Клауса. Папа решил, что мой список неприлично длинный. Он заявил, что Санта-Клаус с оленями выбьются из сил, если потащат всё, что я заказал. Мол, из-за того, что я нажелал себе столько всякой всячины, Санта-Клаус не успеет к бедным детям в далёкие страны. И к тому же, прибавил папа, в этом году у Санта-Клауса не так уж много денег на подарки, поскольку

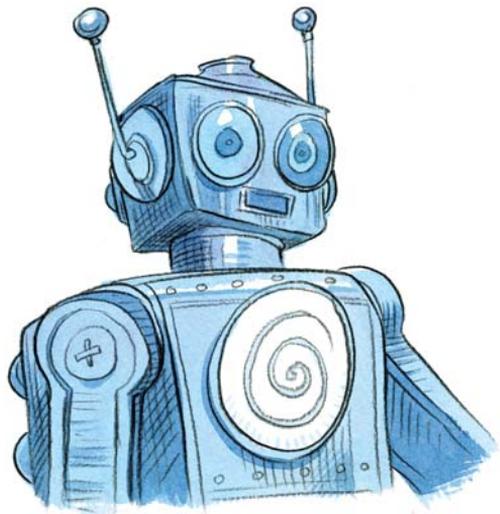
экономическая ситуация в стране оставляет желать лучшего, и хорошо, если завтра не придётся искать новую работу — а где её найдёшь, отовсюду людей увольняют.





— Что мне за дело до бедных детей и до какой-то там ситуации! — возмутился я. — Я хочу робота, гоночную машинку и ещё вертолёт, который летает по-настоящему.

Но сейчас я и думать забыл про этот злосчастный список. Я мечтал только об одном: чтобы мама с папой прекратили ссориться.



Глава 2

Горькие слова

И в тот же миг до меня долетели мамыны слова. Когда я их услышал, то почувствовал себя птицей, у которой разорили гнездо. Щенком, которому оторвали хвост.



— Это же такой праздник! А ты взял и убил его.

Вот что сказала мама папе. Сперва я не понял, что это значит. «Как можно убить праздник? — подумал я. — Праздник ведь... неживой. Разве можно убить неживое?»

И вдруг меня осенило. Я разгадал мамины слова. Она имела в виду, что папа убил САНТА-КЛАУСА.

